Manuale di uso e manutenzione del prodotto, necessario per operare in condizioni di sicurezza, mantenere l'efficienza e l'affidabilità del prodotto e rendere valide le condizioni di garanzia.

> MU-044-B settembre 2004

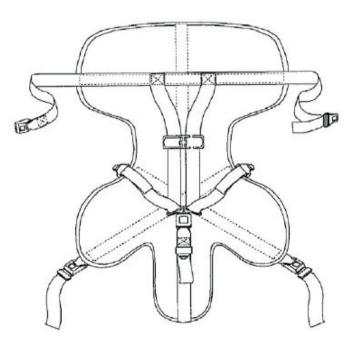
Distributore e Centro di Assistenza

Ferno Washington Italia S.r.l. Via B. Zallone 26, Pieve di Cento 40066 Bologna - Tel. +39 051 6860028 -Fax +39 051 6861508 – info@ferno.it



Pedi-Mate

Pedi-Mate



2



Congratulazioni per aver scelto un prodotto FERNO!

FERNO è impegnata nel miglioramento continuo dei suoi prodotti e del suo servizio per la completa soddisfazione del Cliente.

Non esitate a contattare il nostro più vicino Centro di Assistenza per ogni Vostra esigenza di installazione, uso, manutenzione e addestramento del personale. I nostri tecnici saranno a Vostra disposizione.

Non dimenticate di inviare per fax o per posta il modulo di Registrazione del Prodotto e della Garanzia, allegato al presente manuale. Sarete così seguiti direttamente dal Centro di Distribuzione e continuamente aggiornati sui prodotti FERNO dedicati al Servizio di Emergenza Medica.

7. SCHEDE DI REGISTRAZIONE ATTIVITA'

7.1 Registrazione attività di manutenzione

DATA	TIPO DI INTERVENTO	ESECUTORE

7.2 Registrazione attività di addestramento

NOME	DATA INIZIALE	DATA AGGIORNAMENTO	TIPO DI AGGIORNAMENTO



6. SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

L'Assistenza ai Clienti e il supporto ai prodotti sono aspetti importanti della struttura aziendale FERNO. Ferno Washington Italia è l'unico agente autorizzato per la gestione, l'assistenza e la riparazione dei prodotti FERNO.

Qualora sia necessario ordinare una parte di ricambio, la conoscenza sia del numero del Modello che del numero di Serie del Pedi-Mate aiuterà FERNO nel fornirvi un'adeguata assistenza.

Il Servizio di Assistenza Clienti è a disposizione per ulteriori informazioni sull'uso, sulla manutenzione e sull'assistenza di questo prodotto.

Rivolgersi a:

FERNO WASHINGTON ITALIA S.r.l. Via Via B. Zallone 26, Pieve di Cento 40066 Bologna Tel. +39 051 6860028 - Fax +39 051 6861508

INDICE

1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA	
2. GENERALITA'	
3. ABILITA' E ADDESTRAMENTO DEGLI OPERATORI	
4. USO DEL PEDI-MATE	1
5. CONDIZIONI DI GARANZIA	2
6. SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI	2
7 SCHEDE DI REGISTRAZIONE ATTIVITA'	2



1. INFORMAZIONI DISICUREZZA

1.1 Attenzione

Gli avvisi di attenzione indicano potenziali situazioni di rischio che, se non evitate, possono provocare la morte o un serio ferimento.

ATTENZIONE!

L'uso improprio può causare ferimenti. Usare il Pedi-Mate solo per lo scopo descritto in questo manuale.

Operazioni improprie possono provocare ferimenti. Usare il Pedi-Mate solo come descritto in questo manuale.

Un bambino non assistito può ferirsi. Non abbandonare mai il bambino quando si trova nel Pedi-Mate.

Assicurare tutte le cinture. Cinture non allacciate o lenti possono permettere movimenti che portano al ferimento o alla morte del paziente.

Una manutenzione impropria può causare ferimenti. Eseguire la manutenzione del Pedi-Mate solo come descritto in questo manuale.

1.2 Riquadri "IMPORTANTE"

Riquadri "Importante" sono usati in questo manuale per risaltare ed enfatizzare informazioni riferite al testo che precede il riquadro.

Importante

FERNO sarà responsabile per qualsiasi danno subito, indiretto o conseguente che sia, in relazione alla consegna, all'uso o alle prestazioni del suo prodotto.

Per qualsiasi richiesta per cui valgono le condizioni di garanzia, contattare immediatamente il Servizio Assistenza Clienti.

5.3 Autorizzazione al reso

Nessun prodotto sarà accettato senza la preventiva approvazione da parte di FERNO. Se il prodotto è riparabile sarà fornito al cliente un preventivo di spesa prima di effettuare l'intervento. Il periodo di garanzia della riparazione è di 12 mesi.



5. CONDIZIONI DI GARANZIA

Le condizioni di garanzia valide per i prodotti FERNO sono fornite con ogni prodotto, insieme al "modulo di registrazione".

Al di fuori di dette condizioni di garanzia, FERNO non prevede altre forme di garanzia nè esplicite, nè implicite.

In nessun caso FERNO sarà responsabile per qualsiasi danno subito, indiretto o conseguente che sia, in relazione alla consegna, all'uso o alle prestazioni del suo prodotto.

5.1 Limitazione della garanzia

Le condizioni richiamate al punto precedente si applicano solo quando il prodotto è utilizzato in conformità a quanto previsto dal presente manuale.

FERNO non è responsabile per i danni subiti durante la spedizione o per l'uso improprio del prodotto.

5.2 Limitazioni alla responsabilità

La responsabilità FERNO, sotto le condizioni di garanzia di cui sopra, è limitata alla sostituzione o alla riparazione di un prodotto o una parte difettosa, oppure, a scelta di FERNO, alla restituzione del prezzo di acquisto.

Il ricorso alla riparazione, alla sostituzione di un prodotto difettoso o il rimborso del prezzo di acquisto sono esclusivi ed omnicomprensivi. In nessun caso la responsabilità FERNO andrà oltre il prezzo di vendita del prodotto risultato difettoso. Ogni azione legale per il mancato rispetto delle condizioni di garanzia, deve iniziare entro un anno dalla data in cui il difetto è stato scoperto.

Al di fuori delle sopra esposte condizioni di garanzia, FERNO non prevede altre forme di garanzia, né esplicite né implicite. FERNO non dà garanzie implicite di commerciabilità e adattamento a scopi particolari. In nessun caso

1.3 Etichette

Le etichette portano informazioni importanti dal manuale al Pedi-Mate, nei punti ai quali le informazioni si riferiscono.

Leggere e seguire le istruzioni delle etichette.

1.4 Prima di iniziare

Seguire le istruzioni contenute in "Ispezione del Pedi-Mate" prima di mettere in servizio il Pedi-Mate (vedi paragrafo 4.10).



2. GENERALITA'

2.1 Descrizione del Pedi-Mate

Il Pedi-Mate è studiato per assicurare bambini (da 4,5 a 18 kg) sulla barella autocaricante Ferno durante il trasporto in ambulanza. La barella deve essere opportunamente fissata all'ambulanza.

L'imbraco di sicurezza a 5 punti del Pedi-Mate è attaccato ad una struttura principale in vinile. Il Pedi-Mate si arrotola per un immagazzinamento compatto.

Il Pedi-Mate è studiato per essere usato con le barelle 30, 30SC, 35A, 35A+, 93ES, 93EX, Serie 26, Serie 29M, Proflexx.

Il Padi-Mate non è studiato come un dispositivo di immobilizzazione. Non usare il Pedi-Mate come dispositivo di immobilizzazione.

ATTENZIONE!

L'uso improprio può causare ferimenti. Usare il Pedi-Mate solo per lo scopo descritto in questo manuale.

2.2 Specifiche generali

Aperto, steso

Larghezza	48 cm
Lunghezza	80 cm

Arrotolato

Diametro Lunghezza	10,2 cm 48 cm
Peso	1,1 kg
Carico limite	18,1 kg

4.10 Ispezione del Pedi-Mate

Accertatevi che si attenga alle istruzioni del Capitolo 4 (Uso del Pedi-Mate) e verificate quanto segue:

- I componenti sono tutti presenti?
- Le cinture sono tutte sicure?
- Le fibbie funzionano bene e senza impuntamenti?
- Il telo e l'imbracatura hanno parti logorate?
- Il telo e l'imbracatura presentano strappi o tagli?

Importante

Ferno raccomanda che, in aggiunta alla tabella di manutenzione, gli operatori eseguono una semplice ispezione ogni volta che usano il Pedi-Mate. Se si notano danni si deve togliere il Pedi-Mate dal servizio e sostituirlo con uno nuovo



4.8 Disinfezione del Pedi-Mate

Disinfettare tutte le superfici del Pedi-Mate e l'imbracatura di sicurezza. Seguire le istruzioni del produttore per l'applicazione del disinfettante.

Spruzzare o passare il disinfettante sulle fibbie. Non immergere le fibbie nel disinfettante.

4.9 Pulizia del Pedi-Mate

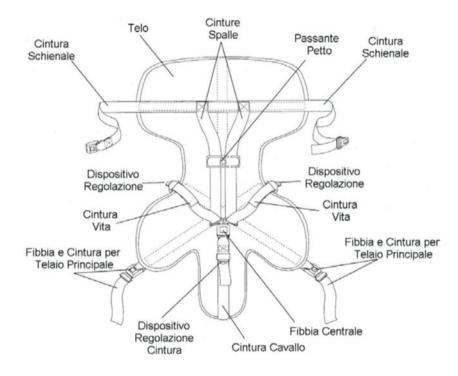
Pulire il telo del Pedi-Mate e l'imbracatura di sicurezza con acqua saponata tiepida usando un panno pulito e una spazzola morbida. Sciacquare in acqua pulita. Asciugare con un panno il telo. Lasciare asciugare all'aria l'imbracatura e le altre cinture.

Non immergere le fibbie nell'acqua.

Non usare prodotti contenenti varichina o fenoli.

Importante Quando si disinfetta il Pedi-Mate non immergere le fibbie nel disinfettante o nell'acqua Ferno si riserva il diritto di aggiornamento delle specifiche senza preavviso.

2.3 Componenti



18 MU-044-B MU-044-B 7



2.4 Telo

La struttura (telo) del Pedi-Mate è costruita in vinile, leggero e facile da pulire. Cinture con fibbie ad aggancio rapido assicurano il telo alla barella in tre punti.

2.5 Imbracatura

L'imbracatura a 5 punti consiste nelle cinture spalle, vita, cavallo che si allacciano con una singola fibbia ad aggancio rapido. Tutte le cinture sono completamente e velocemente regolabili.

4.7 Tabella manutenzione

Il Pedi-Mate richiede una manutenzione regolare. Definire e seguire una tabella di manutenzione

La seguente tabella di manutenzione rappresenta la minima necessaria.

	Ad ogni utilizzo	Quando necessario	Ogni mese
Disinfezione (par. 4.8)	SI		
Pulizia (par. 4.9)		SI	
Ispezione (par. 4.10)			SI

Se il Pedi-Mate è coinvolto in un incidente toglierlo dal servizio immediatamente e sostituirlo con uno nuovo.

Quando si usano prodotti per la manutenzione si devono seguire le istruzioni del produttore e leggere la scheda di sicurezza fornita dal produttore.

Contattare la Ferno per ordinare i prodotti Ferno per pulizia e disinfezione.

ATTENZIONE!

Una manutenzione impropria può causare ferimenti. Eseguire la manutenzione del Pedi-Mate solo come descritto in questo manuale.



- 4. Allentare le cinture spalle e portarle fuori dal corpo del paziente.
- 5. Sollevare il paziente dal Pedi-Mate in accordo ai protocolli medici locali.

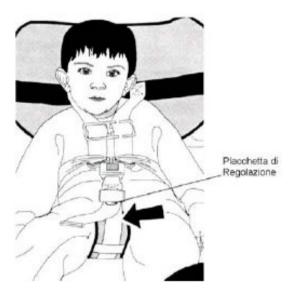


Figura 6

4.6 Immagazzinamento del Pedi-Mate

- 1. Sganciare il Pedi-Mate e stenderlo su materasso della barella.
- 2. Agganciare le cinture spalla alla fibbia centrale e relogare tutte le cinture in modo che giacciano ordinatamente sul telo.
- 3. Piegare le cinture schienale sul telo.
- 4. Piegare la cintura cavallo verso l'alto nella parte centrale del telo.
- 5. Piegare le cinture del telaio e i pannelli laterali sul telo verso l'interno del telo.
- 6. Partendo dal pannello cavallo arrotolare il Pedi-Mate verso l'alto. Al termine chiuderlo con le strisce in velcro.

3. ABILITA'E ADDESTRAMENTO DEGLIOPERATORI

3.1 Abilità

- Gli operatori devono avere la conoscenza sulle procedure di maneggiamento del paziente in condizioni di emergenza.
- Gli operatori devono evere l'abilità di assistere il paziente.
- Gli operatori devono avere appreso completamente le procedure descritte in questo manuale.

3.2 Addestramento

- Gli allievi devono seguire un programma di addestramento studiato dal responsabile dell'addestramento.
- Gli allievi devono leggere questo manuale.
- Gli allievi devono esercitarsi con il Pedi-Mate prima di usarlo per il servizio regolare.

3.3 Test e registrazioni

- Verificare che gli allievi abbiano appreso l'uso del Pedi-Mate.
- Tenere una registrazione degli addestramenti. Un modello adatto allo scopo è riportato al temine di questo manuale.



4. USO DEL PEDHMATE

4.1 Guida generale all'uso.

Usare e mantenere il Pedi-Mate solo come descritto in questo manuale. Leggere questo manuale prima di usare il Pedi-Mate. Il Pedi-Mate è destinato esclusivamente all'uso professionale da parte di uno o più operatori addestrati.

Seguire le procedure standard di maneggiamento del paziente quando si usa il Pedi-Mate.

Non abbandonare mai il paziente e usare sempre le cinture per il bloccaggio del paziente.

Usare il Pedi-Mate con barelle Ferno approvate (vedi paragrafo 2.1). Non usare mai il Pedi-Mate su sedie, sia che siano interne al vano ambulanza che nel vano conducente dell'ambulanza.

Usare il Pedi-Mate solo quando tutte le parti che lo compongono siano in buono stato.

Non usare mai il Pedi-Mate come dispositivo di immoblizzazione.

ATTENZIONE!

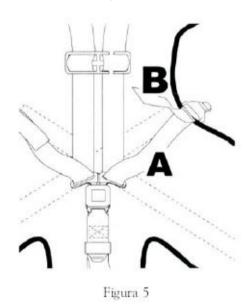
Operazioni improprie possono provocare ferimenti. Usare il Pedi-Mate solo come descritto in questo manuale.

Un bambino non assistito può ferirsi. Non abbandonare mai il bambino quando si trova nel Pedi-Mate.

Assicurare tutte le cinture. Cinture non allacciate o lenti possono permettere movimenti che portano al ferimento o alla morte del paziente.

8. Ripetere il punto 7 per l'altra cintura.

NOTA: Per allentare la cintura spalla afferrare la placchetta di regolazione con una mano e tirare la cintura vita con l'altra mano. Successivamente tenere la fibbia centrale con una mano e tirare la cintura spalla con l'altra mano.



4.5 Rimozione del paziente dal Pedi-Mate

- 1. Per allentare la cintura cavallo afferrare con una mano la placchetta di regolazione e tirarla verso l'estremità libera della cintura (fig. 6).
- 2. Fare scorrere verso il basso il passante posto sul petto del paziente e sfilare la cintura spalla (alla sinistra del paziente) del passante.
- 3. Premere il pulsante posto sulla fibbia centrale, tirare leggermente verso il basso la fibbia. In questo modo le due lingue si sfilano.



2. Sollevare una cintura spalla sopra una spalla del paziente lasciando il braccio del paziente libero dalla cintura. Inserire la "lingua" della fibbia nella parte ricevente della fibbia (fig. 4).



Figura 4

- 3. Ripetere i punti 1 e 2 per l'altra cintura spalla.
- 4. Passare la cintura spalla (lato sinistro del paziente) attraverso il passante posto sul petto del paziente. Portare il passante sul petto all'altezza delle ascelle.
- 5. Per regolare la cintura spalla, tenere con una mano la fibbia centrale e con l'altra tirare la porzione di cintura (A, fig. 5) che si trova sulla vita del paziente.
- 6. Ripetere l'operazione 5 per l'altra cintura spalla.
- 7. Per regolare la posizione vita della cintura tenere con una mano la fibbia centrale e tirare con l'altra l'estremità regolabile (B, fig. 5).

4.2 Preparazione della barella e del Pedi-Mate

- 1. Togliere e riporre tutte le cinture presenti sulla barella.
- 2. Sollevare lo schienale della barella e bloccarla ad un angolo tra i 15 e i 45 gradi. Questo terrà le spalle del paziente più alte del bacino e manterrà un adeguato centro di gravità.
- 3. Srotolare il Pedi-Mate e stenderlo sul materasso della barella con le cinture distese.
- 4. Centrare il telo, destro e sinistro, nel materasso (fig. 1).

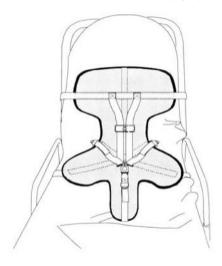


Figura 1

5. Posizionare il telo con la cintura nera nel punto in cui ci si aspetta la posizione delle spalle del paziente.



6. Passare le cinture della parte schienale dietro lo schienale della barella. Lasciare le cinture schienale lenti in modo da permettere la relogazione finale e l'agganciamento delle fibbie (fig. 2).

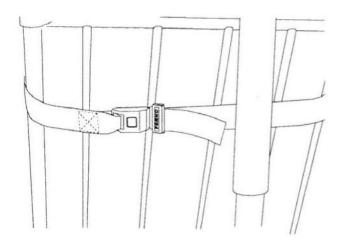


Figura 2

4.3 Fissaggio del Pedi-Mate sulla barella

- 1. Mettere il paziente sul Pedi-Mate. Se le cinture nere non si trovano al livello spalle regolarne la posizione.
- 2. Una volta posizionato correttamente il telo, adattare le cinture dello schienale tirando in maniera decisa le estremità delle cinture regolabili.
- 3. Agganciare una cintura per il telaio passandola attorno al tubo del telaio principale (vicino al materasso) in una posizione adatta (all'interno dei giunti della sponda, vicino al dispositivo di bloccaggio della sponda vedi fig. 3)

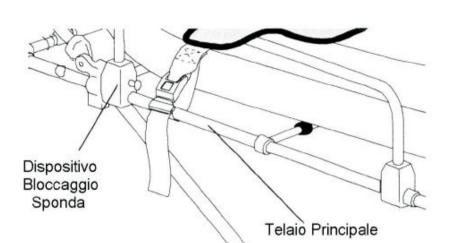


Figura 3

- 4. Agganciare la fibbia. Lasciare la cintura in po' lente per la regolazione finale.
- 5. Ripetere i punti 3 e 4 per la cintura per telaio posta dall'altro lato.
- 6. Adattare una cintura per telaio tenendo con una mano la fibbia e con l'altra tirando la parte lente della cintura. Ripetere questa operazione sulla cintura per telaio posta dall'altro lato.

NOTA: Per allentare la cintura del telaio sganciare la fibbia (premendo il pulsante centrale) e tirare la parte "lingua" in modo da fare scorrere la cintura.

4.4 Assicurare il paziente nel Pedi-Mate

1. Stendere la cintura del cavallo sull'addome del paziente.